



Limpiador de superficies / Lavapavimenti PFR 28 B3

ES

Limpiador de superficies

Traducción del manual de instrucciones original

PT

Aparelho de limpeza de superficies

Tradução do manual de instruções original

DE AT CH

Flächenreiniger

Originalbetriebsanleitung

IT MT

Lavapavimenti

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

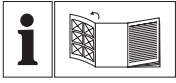
GB MT

Surface cleaner

Translation of the original instructions

IAN 373765_2204

ES IT PT



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

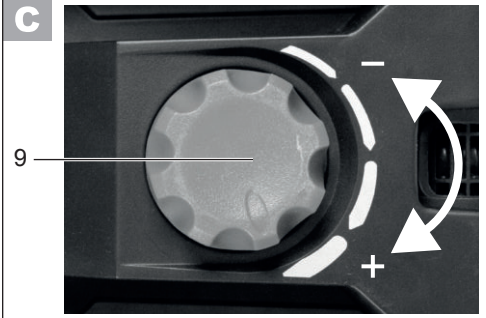
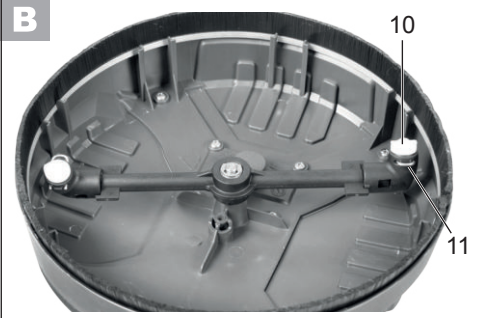
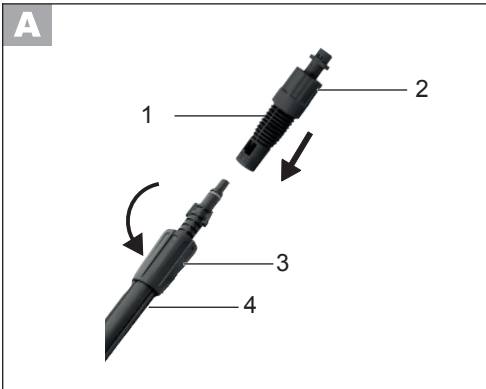
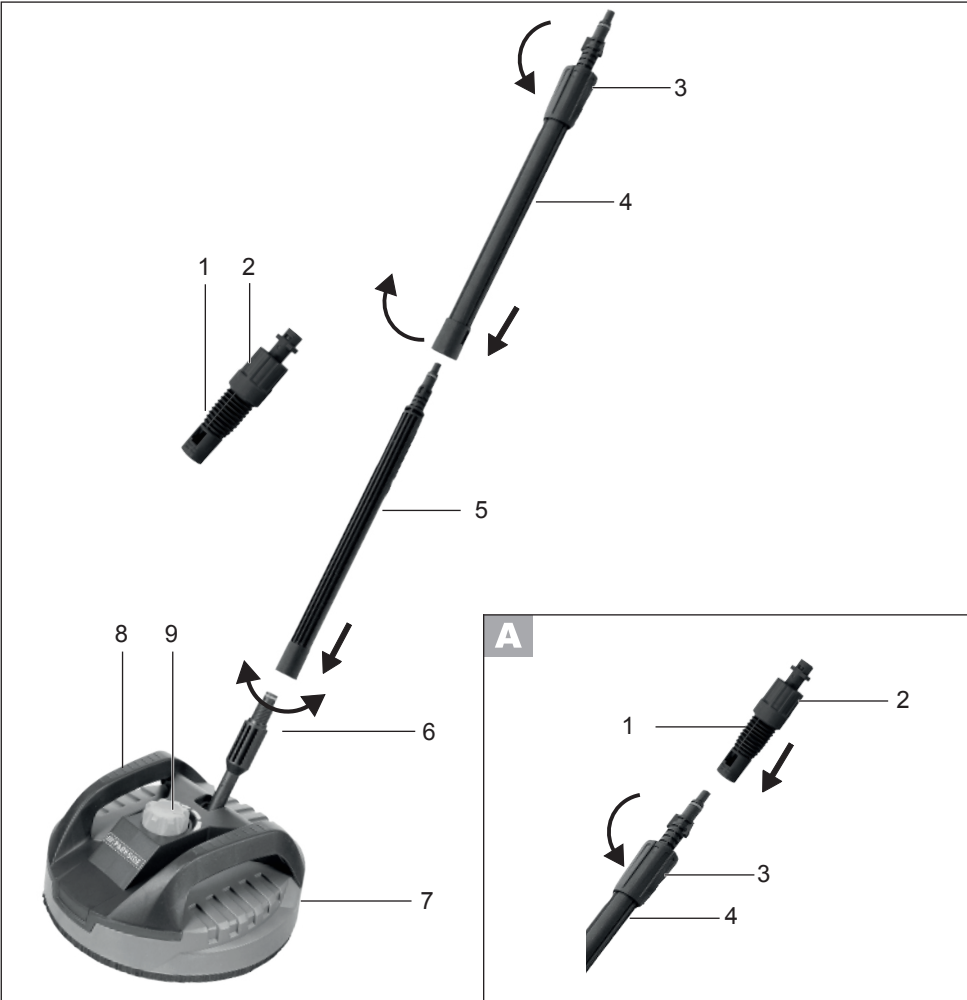
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	4
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	9
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	14
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	19
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	24



Contenido

Introducción	4
Uso	4
Descripción general	5
Volumen de suministro	5
Vista sinóptica.....	5
Descripción del funcionamiento.....	5
Datos técnicos	5
Instrucciones de seguridad	5
Símbolos en las instrucciones	5
Símbolos en el aparato	5
Instrucciones generales de seguridad	6
Montaje	6
Conexión sin adaptador.....	6
Conexión con adaptador	7
Soltar	7
Cambiar las toberas de rociado.....	7
Colocación	7
Instrucciones de trabajo	7
Regulación de la presión	7
Limpieza y Mantenimiento	8
Limpieza	8
Mantenimiento	8
Almacenaje	8
Eliminación y protección del medio ambiente	8
Piezas de repuesto / Accesorios ...	8
Service-Center	8
Importador	8
Traducción de la Declaración de conformidad CE original	29

Introducción



¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora!

Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad.

Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso

Utilice el limpiador de terrazas exclusivamente para el uso privado:

- Para limpiar el suelo y las paredes con un chorro de agua a alta presión
- teniendo en cuenta las instrucciones del fabricante del objeto a ser limpiado.

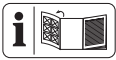
El limpiador de superficies está previsto para el empleo con limpiadores de alta presión PARKSIDE de la serie PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150 y PHD 170.

Incluye adaptador para las hidrolimpiadoras de alta presión convencionales, por ejemplo, de Kärcher**.

* No apto para la hidrolimpiadora Parkside PHD 100 año de fabricación 2009 (IAN30018).

** Con una presión de trabajo/nominal máx. de 115 bar.

Descripción general



Las figuras de las piezas de función más importantes pueden consultarse en la página desplegable.

Volumen de suministro

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro:

- Limpiador de terrazas
- Pieza de conexión
- Pieza de alargó
- Adaptador
- Instrucciones de uso

Evacue el material de embalaje de una forma conveniente.

Vista sinóptica

- 1 Adaptador
- 2 Adaptador tuerca de unión
- 3 Tuerca de unión
- 4 Pieza de alargó
- 5 Pieza de conexión
- 6 Pieza de conexión orientable
- 7 Carcasa
- 8 Asidero
- 9 Regulador de presión
- B** 10 Tobera de rociado
- B** 11 Pinza de seguridad

Descripción del funcionamiento

El limpiador de terrazas es adecuado para limpiar suelos y paredes a alta presión, sin producir salpicaduras de agua. Mediante las toberas giratorias, se logra una elevada capacidad de limpieza.

El adaptador se puede utilizar para acoplarlo con limpiadores de alta presión de otros fabricantes, por ejemplo, de Kärcher.

Datos técnicos

Limpiador de terrazas ... PFR 28 B3

Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados:

- Presión dimensionada (p).....11,5 MPa / 1668 psi
- Presión admisible (p máx).....18 MPa / 2611 psi
- Caudal máximo (Q máx.)450 l/h
- Temperatura de entrada (T máx)60 °C / 140 °F

El limpiador de terrazas es adecuado para funcionar a una alta presión nominal (p máx) de 9-18 MPa (90-180 bar).

Instrucciones de seguridad

Esta sección trata de las normas de seguridad básicas cuando se trabaja con el limpiador de terrazas.

Símbolos en las instrucciones



Símbolos de riesgo con indicaciones para prevención de daños personales y materiales.



Señal de indicación con información para un mejor manejo del equipo.

Símbolos en el aparato



Precaución: Así evitará accidentes y daños físicos:



No meta nunca la mano bajo el limpiador de terrazas mientras esté funcionando.



Lea las instrucciones de uso.

Instrucciones generales de seguridad

- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas, inclusive niños, con la capacidad física, sensorial o psíquica limitada o que no tengan experiencia o conocimientos respectivos, a no ser que estén bajo la vigilancia de una persona encargada de su seguridad, o bien ésta les dé instrucciones de cómo se debe utilizar el aparato.
- Las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones de servicio, no deben utilizar el aparato. No está permitido que personas menores de 16 años manejen este aparato.

Trabajos con el aparato



Los limpiadores de alta presión pueden ser peligrosos si se usan de forma inadecuada. El chorro no debe dirigirse sobre personas, animales, equipo eléctrico activo ni el propio aparato.

- No dirija el chorro sobre sí mismo ni sobre otros para limpiar la ropa o el calzado.
- No utilice el aparato cuando haya otras personas al alcance, a no ser que lleven ropa protectora.
- Active el chorro de alta presión, sólo cuando el limpiador de terrazas se encuentre en su posición definitiva.
- Tomar las medidas necesarias para evitar que los niños se acerquen al aparato en marcha.
- No utilice el aparato en las proximida-

des de líquidos o gases inflamables. Si no se tiene en cuenta este aviso, existe peligro de incendio y de explosión.

- Guardar el aparato en lugar seco, fuera del alcance de los niños.
- Se debe vigilar a los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.
- Observar las instrucciones de su limpiador de alta presión.
- El usuario será responsable de todos los accidentes y daños causados a otras personas o sus propiedades.



Precaución: Así puede evitar daños en el aparato y daños personales que podrían resultar de ello:

- No utilizarlo para limpiar ventanas.
- No trabaje con el aparato dañado, incompleto o cuando el fabricante no haya dado su visto bueno para remodelarlo.
- Proteja el aparato de las heladas.
- Utilizar solamente accesorios originales y no realice remodelaciones en el aparato.

Montaje

Conexión sin adaptador

1. Atornille la pieza de conexión fija (5) a la orientable (6).
2. Si precisase de mayor espacio para trabajar, puede añadir la pieza de alargó (4) a la pieza de conexión (5), enchufándola y girándola (cierre de bayoneta).
3. La conexión al PARKSIDE-limpiador de alta presión se realiza mediante el cierre de bayoneta de la pistola rociadora.
4. Cuando vaya a utilizar el alargador (4), atornille la tuerca de unión (3) contra la pistola pulverizadora.

A Conexión con adaptador

1. Inserte el adaptador (1) sobre el alargador (4) o la pieza de conexión (5) y gire 90° hasta que encaje (cierre a bayoneta). Atornille la tuerca de unión (3) del alargador (4) contra el adaptador (1).
2. Conecte la pistola pulverizadora (cierre de bayoneta) y atornille la tuerca de unión (2) del adaptador (1) contra la pistola pulverizadora.

Soltar

1. Suelte la tuerca de unión (A 2) del adaptador (A 1).
2. Suelte la tuerca de unión (3) del alargador (4).
3. Suelte los cierres presionando y girando 90° en dirección contraria (cierre a bayoneta).

B Cambiar las toberas de rociado

1. Retire las pinzas de seguridad (11) con ayuda de un objeto puntiagudo (p. ej. un destornillador).
2. Presione las toberas de rociado premontadas para sacarlas de su soporte (de preferencia también utilizando un destornillador o algo parecido).
3. Inserte las nuevas toberas de rociado en el soporte.
4. Asegure las toberas de rociado nuevamente con las pinzas de seguridad.

Colocación

Instrucciones de trabajo



Tenga en cuenta la fuerza de retroceso del chorro de agua emitido. Procure estar firmemente erguido y sujete bien la pistola pulverizadora. Sino podrían lesionarse usted y otras personas.

- Active el chorro de alta presión, sólo cuando el limpiador de terrazas se encuentre en el lugar previsto.
- Sujete el limpiador de terrazas siempre por el asidero (5) cuando limpie paredes.
- No pase el limpiador de terrazas por encima de esquinas en voladizo.
- El limpiador de terrazas no está destinado para fregar ni para frotar.

C Regulación de la presión

1. Girando el regulador de presión (9) puede ajustar la presión del chorro de agua. De la misma manera cambia la velocidad de rotación de las boquillas..
2. Girando el regulador de presión (9) en sentido de las agujas del reloj, se incrementa la presión (+). Si gira en sentido contrario a las agujas del reloj, se reduce la presión (-).

ES

Limpieza y Mantenimiento



Antes de manipular el aparato retire el enchufe de la red eléctrica del limpiador de alta presión. Existe peligro de descarga eléctrica o peligro de lesión por las piezas en movimiento.

Limpieza

Mantener el aparato siempre limpio y no utilizar detergentes ni disolventes.

- Limpiar el aparato con un cepillo blando o con un paño.

Mantenimiento

- El aparato no necesita mantenimiento.

Almacenaje

- Guardar el limpiador de terrazas en una estancia donde no hiela.

Eliminación y protección del medio ambiente

El equipo, sus accesorios y el material de embalaje deben reciclarse en forma compatible con el medio ambiente. Entregue su aparato a un centro de reciclaje. Las partes plásticas y metálicas empleadas pueden ser separadas por tipo y llevadas al reciclaje. Consulte nuestro Centro de Servicio para mayor información. Los aparatos defectuosos que nos envíe, se los evacuaremos de forma gratuita.

Piezas de repuesto / Accesorios

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 8).

1	Adaptador	30300511
10	Tobera de rociado.....	91098855

Service-Center

ES

Servicio España

Tel.: 900984989

E-Mail: grizzly@lidl.es

IAN 373765_2204

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Alemania
www.grizzlytools.de

Indice

Introduzione	9
Utilizzo	9
Descrizione generale	10
Contenuto della confezione	10
Sommario	10
Descrizione del funzionamento	10
Dati tecnici	10
Consigli di sicurezza	10
Simboli nelle istruzioni	10
Simboli sull'apparecchio	10
Consigli di sicurezza generali	11
Lavorare con l'apparecchio	11
Montaggio	11
Collegamento senza adattatore	11
Collegamento con adattatore	11
Risolvere	12
Sostituire gli ugelli di nebulizzazione	12
Messa in esercizio	12
Istruzioni di lavoro	12
Controllo della pressione	12
Pulizia e Manutenzione	12
Pulizia	12
Manutenzione	12
Conservazione	13
Smaltimento/Tutela dell'ambiente	13
Pezzi di ricambio / Accessori	13
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	30

Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento.

Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Utilizzo

Usare questo pulitore per terrazze esclusivamente in ambito privato:

- per la pulizia di pavimenti e pareti con getto d'acqua ad alta pressione.
- dietro osservanza delle indicazioni del fabbricante dell'oggetto da pulire.

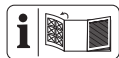
Il pulitore per terrazze è previsto per l'uso con l'idropulitrice Parkside delle serie PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150 e PHD 170.

Incl. adattatore per altre idropultrici ad alta pressione di uso comune, ad es. del marchio Kärcher**

* Non adatto per idropultrici ad alta pressione PHD 100 anno di produzione 2009 (IAN 30018).

** Con pressione di lavoro/nominale max. 115 bar.

Descrizione generale



La figura delle principali componenti di funzione si trovano sul lato pieghevole.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dall'imballaggio e controllare il volume di fornitura:

- Pulitore per terrazze
- Elemento di raccordo
- Elemento di prolunga
- Adattatore
- Istruzioni per l'uso

Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

Sommario

- 1 Adattatore
- 2 Dado a risvolto di adattatore
- 3 Dado a risvolto
- 4 Elemento di prolunga
- 5 Elemento di raccordo
- 6 Elemento di raccordo orientabile
- 7 Alloggiamento
- 8 Impugnatura
- 9 Regolatore di pressione
- B** 10 Ugello di nebulizzazione
- B** 11 Graffa di ritenuta

Descrizione del funzionamento

Il pulitore per terrazze è adatto per la pulizia ad alta pressione di pavimenti e pareti senza spruzzi d'acqua. Grazie agli ugelli rotanti si ottiene una elevata efficacia di pulizia. L'adattatore è idoneo al collegamento con comuni idropulitrici di altri produttori, ad es. del marchio Kärcher.

Dati tecnici

Pulitore per terrazze PFR 28 B3

Adatto per apparecchi con i seguenti dati prestazionali:

Pressione di misurazione (p) 11,5 MPa / 1668 psi
Pressione ammissibile

(p max) 18 MPa / 2611 psi

Portata max. (Q max) 450 l/h

Max. Temperatura di entrata

(T max) 60 °C / 140 °F

Il pulitore per terrazze è adatto per idropulitrici con una pressione nominale (p max) di 9-18 MPa (90-180 bar).

Consigli di sicurezza

Questa sezione tratta le disposizioni di sicurezza fondamentali relative al lavoro con il pulitore per terrazze.

Simboli nelle istruzioni



Simboli dei pericoli con appropriate indicazioni per prevenire danni a persone o cose.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio.

Simboli sull'apparecchio



Attenzione: in questo modo evitate incidenti e lesioni:



Non mettere le mani sotto il pulitore per terrazze quando è in funzione.



Leggere le istruzioni per l'uso.

Consigli di sicurezza generali

- L'apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone (compresi bambini) con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarse esperienze o conoscenze; a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiamo ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio.
- Persone che non hanno letto attentamente le istruzioni d'uso, non devono usare l'apparecchio. Il comando dell'apparecchio non è ammesso per persone sotto i 16 anni.

Lavorare con l'apparecchio



I pulitori ad alta pressione possono essere pericolosi se non usati conformemente alle disposizioni. Il getto non deve essere indirizzato su persone, animali e sulla dotazione elettrica attiva oppure sull'apparecchio stesso.

- Non indirizzare il getto su se stessi o su altre persone per pulire capi d'abbigliamento o calzature.
- Non usare l'apparecchio in presenza di altre persone, salvo nei casi in cui queste indossano un abbigliamento protettivo.
- Attivare il getto ad alta pressione solo quando il pulitore di terrazze è posizionato sulla superficie da pulire.
- Adottare adeguate misure per tenere bambini lontani dall'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. La mancata osservanza comporta pericoli di incendio o di esplosione.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.
- Bambini devono essere sorvegliati, per garantire che non giochino con l'apparecchio.

- Osservare le istruzioni di sicurezza della vostra idropulitrice.
- L'utente o l'operatore è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà.



Attenzione: in questo modo si impediscono infortuni e lesioni:

- Non utilizzare per la pulizia di finestre.
- Non lavorare con un apparecchio danneggiato, incompleto o trasformato senza l'autorizzazione del fabbricante.
- Proteggere l'apparecchio dal gelo.
- Usare solo accessori originali e non eseguire trasformazioni all'apparecchio.

Montaggio

Collegamento senza adattatore

1. Avvitare l'elemento di raccordo (5) all'elemento di raccordo orientabile (6)
2. Qualora si necessita una zona di lavoro più ampia, è possibile aggiungere l'elemento di prolunga (4) mediante inserimento e avvitamento (attacco a baionetta) sull'elemento di raccordo (5).
3. Il collegamento all'idropulitrice avviene mediante attacco a baionetta sulla pistola a spruzzo della stessa.
4. Quando si utilizza la vite di estensione elemento (4) il dado (3) contro la pistola a spruzzo.



Collegamento con adattatore

1. Applicare l'adattatore (1) alla prolunga (4) o all'elemento di collegamento (5) e girare di 90° fino allo scatto (chiusura a baionetta). Avvitare il dado a risvolto (3) dell'elemento di collegamento (4)

- sull'adattatore (1).
2. Collegare la pistola a spruzzo (chiusura a baionetta) e avvitare il dado a risvolto (2) dell'adattatore (1) sulla pistola a spruzzo.

Risolvere


1. L'adattatore (A 1), svitare il dado a risvolto di adattatore (A 2).
2. Allentare il dado a risvolto (3) nell'elemento di prolunga (4).
3. Chiusure risolvere premendo e ruotando di 90 ° nella direzione opposta (a baionetta).

B Sostituire gli ugelli di nebulizzazione

1. Rimuovere le graffe di ritenuta (11) con l'ausilio di un oggetto appuntito (ad es. un cacciavite).
2. Premere gli ugelli di nebulizzazione premontati per rimuoverli dal supporto (possibilmente anche con l'ausilio di un cacciavite o simile).
3. Premere i nuovi ugelli di nebulizzazione nel supporto.
4. Fissare nuovamente gli ugelli di nebulizzazione con le graffe di ritenuta.

Messa in esercizio

Istruzioni di lavoro

 Tenere conto della forza di rinculo del getto d'acqua in uscita. Garantire una posizione stabile e tenere saldamente la pistola a spruzzo. Altrimenti si rischia di recare lesioni a se stessi o ad altre persone.

- Attivare il getto ad alta pressione dell'idropulitrice solo quando il pulitore

per terrazze è posizionato sulla superficie da pulire.

- Durante la pulizia di pareti, tenere il pulitore per terrazze sempre dall'impugnatura (8).
- Non condurre il pulitore per terrazze su bordi sporgenti.
- Il pulitore per terrazze non è adatto per sfregare.

C Controllo della pressione

1. È possibile regolare la pressione del getto d'acqua fuoriesce ruotando il regolatore di pressione (9). Di conseguenza, la velocità di rotazione degli ugelli cambiato
2. Aumentare la pressione (+) ruotando il regolatore di pressione (9) in senso orario. Ridurre la pressione (-) ruotando la vite in senso antiorario connections.

Pulizia e Manutenzione



Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio estrarre la spina di alimentazione dell'idropulitrice. Sussiste il pericolo di scosse elettriche o di ferite causate da parti mobili.

Pulizia

Tenere l'apparecchio pulito, non usare detersivi o solventi.

- Pulire l'apparecchio con una spazzola morbida o un panno.

Manutenzione

- L'apparecchio non richiede interventi di manutenzione.

Conservazione

- Conservare l'apparecchio in un ambiente protetto dal gelo.

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e della confezione nel rispetto dell'ambiente presso un punto di raccolta per riciclaggio.

Consegnare l'apparecchiatura presso un centro di raccolta e recupero. Le parti plastiche e di metallo usate potranno essere selezionate e avviate al recupero. Chiedere informazioni a riguardo al nostro centro assistenza clienti.

Pezzi di ricambio / Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzlytools.shop

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 13).

- 1 Adattatore30300511
- 10 Ugello di nebulizzazione...91098855

Service-Center

IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188
E-Mail: grizzly@lidl.it
IAN 373765_2204

MT Assistenza Malta

Tel.: 80062230
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 373765_2204

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germania
www.grizzlytools.de

Índice

Introdução	14
Utilização correta	14
Descrição Geral.....	15
Peças incluídas	15
Esquema de descrição técnica.....	15
Descrição de funcionamento	15
Indicações de segurança	15
Pictogramas no manual	15
Símbolos colocados no aparelho.....	16
Indicações gerais de segurança.....	16
Trabalhar com o aparelho.....	16
Montagem	16
Ligação sem adaptador	16
Ligação com adaptador.....	17
Soltar	17
Substituir os bicos de pulverização...	17
Colocação em funcionamento.....	17
Instruções de trabalho.....	17
Regulação da pressão	17
Limpeza/manutenção	18
Limpeza.....	18
Manutenção	18
Armazenamento	18
Eliminação/proteção do meio ambiente.....	18
Peças sobressalentes/ Acessórios.....	18
Service-Center	18
Importador	18
Tradução do original da Declaração de conformidade CE..	31

Introdução



Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Com a sua compra, decidiu-se por um produto de alta qualidade.

O manual de instruções é uma parte integrante deste artigo. Ele contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do artigo. Utilize este artigo da forma que é descrita e apenas para as finalidades indicadas.

Guarde bem o manual e, se transmitir o artigo a terceiros, entregue também todos os respetivos documentos

Utilização correta

Utilize este aparelho de limpeza de superfícies exclusivamente para uso doméstico: para limpeza de superfícies de piso e de parede com jato de água de alta pressão, respeitando as indicações do fabricante do objeto a limpar.

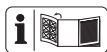
O aparelho de limpeza de superfícies está previsto para utilização com os aparelhos de limpeza a alta pressão PARKSIDE da série PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150 e PHD 170.

Incluído. Adaptador para outros aparelhos de limpeza a alta pressão convencionais, p. ex. da Kärcher.***

* O aparelho de limpeza de superfícies não é adequado para o aparelho de limpeza de superfícies a alta pressão PARKSIDE da série PHD 100 do ano 2009 (IAN 30018).

** Com pressão de serviço e medição máx. de 115 bar.

Descrição Geral



As ilustrações podem ser encontradas no desdobrável dianteiro..

Peças incluídas

Retire o aparelho da embalagem e verifique a sua integridade.

- Aparelho de limpeza de superfícies
- Elemento de ligação
- Elemento de prolongamento
- Adaptador
- Manual de instruções

Elimine de maneira apropriada o material da embalagem.

Esquema de descrição técnica

- 1 Adaptador
- 2 Adaptador de porca de capa
- 3 Porca de capa
- 4 Elemento de prolongamento
- 5 Elemento de ligação
- 6 Elemento de ligação oscilante
- 7 Carçaça
- 8 Punho
- 9 Regulador de pressão

B 10 Bico de pulverização

B 11 Clipe de fixação

Descrição de funcionamento

O aparelho de limpeza de superfícies é adequado para limpeza a alta pressão sem respingos de água de pisos e superfícies de paredes. Os bicos aspersores rotativos

têm um elevado poder de limpeza. O adaptador é adequado para ligação a outros aparelhos de limpeza de alta pressão convencionais de outros fabricantes, como sendo a Kärcher.

Dados técnicos

Aparelho de limpeza de superfícies PFR 28 B3:

Adequado para aparelhos de limpeza a alta pressão com os seguintes dados de potência:

Pressão de medição (p) ... 11,5 MPa/1668 psi
 Pressão permitida (p máx) 18 MPa/2611 psi
 Fluxo máx. (Q máx) 450 l/h
 Temperatura de alimentação máx. (T máx.) 60 °C/140 °F

O aparelho de limpeza de superfícies é adequado para aparelhos de limpeza a alta pressão com uma pressão máx. permitida (p máx) de 918 MPa (90180 bar).

Indicações de segurança

Este parágrafo aborda as regras básicas de segurança durante o trabalho com o aparelho de limpeza de superfícies.

Pictogramas no manual



Sinais de perigo com indicações em relação à prevenção de danos físicos e materiais.



Sinais de indicações com informações para um manuseio adequado do aparelho.

Símbolos colocados no aparelho



Atenção: Evita assim acidentes e ferimentos:



Durante o funcionamento, não coloque as mãos debaixo do aparelho de limpeza de superfícies.



Leia o manual de instruções.

Indicações gerais de segurança

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, a não ser que sejam supervisionadas ou obtenham formação relativamente à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Pessoas que não estão familiarizadas com o manual de instruções não devem utilizar o aparelho. Não é permitido o manuseamento do aparelho a menores de 16 anos.

Trabalhar com o aparelho



Os aparelhos de limpeza de alta pressão podem ser perigosos em caso de uso indevido. O jato não deve ser dirigido contra pessoas, animais, equipamentos elétricos ativos ou contra o próprio aparelho.

- Não dirigir o jato contra si mesmo ou outros para limpar a roupa ou o calçado.
- Não utilize o aparelho na presença de outras pessoas no alcance, exceto se usarem roupas de proteção.

- Dispare o jato de alta pressão apenas quando o aparelho de limpeza de superfícies estiver sobre a superfície de limpeza.
- Tome as medidas adequadas para manter as crianças afastadas do aparelho em funcionamento.
- Não utilize o aparelho perto de líquidos ou gases inflamáveis. A inobservância conduz ao perigo de incêndio ou de explosão.
- Guarde o aparelho num local seco e fora do alcance de crianças.
- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Observe as indicações de segurança do seu aparelho de limpeza de alta pressão.
- O operador ou utilizador é responsável pelos acidentes ou danos causados a terceiros ou aos seus bens.



Cuidado! Assim evita danos no aparelho e eventuais ferimentos pessoais daí resultantes:

- Não utilizar para limpar janelas.
- Não trabalhe com um aparelho danificado, incompleto ou modificado sem o consentimento do fabricante.
- Proteja o aparelho do gelo.
- Utilize apenas acessórios originais e não execute qualquer modificação no aparelho.

Montagem

Ligação sem adaptador

1. Aparafuse o elemento de ligação (5) ao elemento de ligação oscilante (6).
2. Se necessitar de uma zona de ligação maior, pode utilizar o elemento de

prolongamento (4) ligando e rodando (fecho de baioneta) no elemento de ligação (5).

3. A ligação no aparelho de limpeza de alta pressão e feita através do fecho de baioneta na pistola de pulverização do aparelho de limpeza de alta pressão PARKSIDE.
4. Ao utilizar o elemento de prolongamento (4), aparafuse a porca de capa (3) contra a pistola de pulverização.

A Ligação com adaptador

1. Encaixe o adaptador (1) no elemento de prolongamento (4) ou no elemento de ligação (5) e rode 90° até engatar (fecho de baioneta). Aparafuse a porca de capa (3) do elemento de prolongamento (4) contra o adaptador (1).
2. Ligue a pistola de pulverização (fecho de baioneta) e aparafuse a porca de capa (2) do adaptador (1) contra a pistola de pulverização.

Soltar

1. Solte a porca de capa (**A** 2) do adaptador (**A** 1).
2. Solte a porca de capa (3) do elemento de prolongamento (4).
3. Solte os fechos pressionando e rodando a 90° na direção oposta (fecho de baioneta).

B Substituir os bicos de pulverização

1. Retire os grampos de segurança (11) com a ajuda de um objeto pontiagudo (p. ex. uma chave de parafusos).
2. Pressione os bicos de pulverização pré-montados para fora do suporte (preferencialmente utilizando uma chave de

parafusos ou objeto semelhante).

3. Coloque o novo bico de pulverização no suporte.
4. Volte a fixar os bicos de pulverização com os grampos de segurança.

Colocação em funcionamento

Instruções de trabalho



Observe a força de recuo do jato de água ao sair. Procure ter uma postura correta e segure bem a pistola de pulverização. Caso contrário, pode ferir-se a si mesmo ou outras pessoas.

- Ative o jato de alta pressão do seu aparelho de limpeza de alta pressão apenas quando o aparelho de limpeza de superfície se encontrar sobre a superfície de limpeza.
- Durante a limpeza de superfícies de parede segure o aparelho sempre pelo punho (8).
- Não passe o aparelho sobre cantos soltos.
- O aparelho não é apropriado para limpezas abrasivas.

C Regulação da pressão

1. Pode regular a intensidade do jato de água, rodando o regulador de pressão (9). A velocidade de rotação dos botões modifica-se em conformidade.
2. Ao rodar o regulador de pressão (9) no sentido dos ponteiros do relógio, aumenta a pressão (+). Se, por sua vez, rodar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, diminui a pressão (-).

Limpeza/manutenção



Antes de iniciar quaisquer trabalhos no aparelho, desligue a ficha de alimentação do aparelho de limpeza de alta pressão.

Existe perigo de choque elétrico ou perigo de ferimentos devido a peças móveis.

Limpeza

Mantenha o aparelho sempre limpo. Não utilize soluções de limpeza nem solventes.

- Limpe o aparelho com uma escova macia ou um pano levemente húmido.

Manutenção

- O aparelho não necessita de manutenção.

Armazenamento

- Conserve o aparelho em local à prova de congelamento.

Eliminação/proteção do meio ambiente

O aparelho, os acessórios e a embalagem devem ser entregues no ecoponto respetivo.

Entregue o aparelho num ponto de reciclagem. As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser separadas e classificadas para serem entregues num ponto de reciclagem. Consulte para o efeito o nosso Centro de assistência.

Peças sobressalentes/Acessórios

Pode obter as peças de reposição e os acessórios em www.grizzlytools.shop

Caso tenha problemas com o processo de encomenda, utilize o formulário de contacto. Se tiver outras questões, entre em contacto com o « Service-Center» (ver página 18).

1	Adaptador	30300511
10	Bico de pulverização	91098855

Service-Center



Assistência Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: grizzly@lidl.pt

IAN 373765_2204

Importador

Tenha em conta que o endereço seguinte não é nenhum endereço de serviço. Entre em contacto com o centro de atendimento acima referido.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Alemanha

www.grizzlytools.de

Content

Intended use	19
General Description	20
Extent of the delivery	20
Overview	20
Functional description	20
Technical data	20
Notes on Safety	20
Symbols in the manual	20
Symbols on the device	20
General notes on safety	21
Fitting	21
Connection without adapter	21
Connection with adapter	22
To release	22
Changing the spray nozzles	22
Start-up	22
Working instructions	22
Pressure control	22
Cleaning and Maintenance	22
Cleaning	22
Maintenance	22
Storage	23
Waste Disposal and Environmental Protection	23
Replacement parts / Accessories	23
Service-Center	23
Importer	23
Translation of the original EC declaration of conformity	32

Introduction



Congratulations on the purchase of your new device.

With it, you have chosen a high quality product. The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended use

This patio cleaner is intended for private use only:

- for high-pressure water cleaning of floors and walls;
- cleaning the object according to its manufacturer's information.

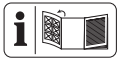
The patio cleaner is intended for use with PARKSIDE pressure washers of the series PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150 and PHD 170.

Includes adaptor for other standard pressure washers, e.g. from Kärcher.*

* Not suitable for Parkside Pressure Washer PHD 100 manufactured in 2009 (IAN 30018).

** With working / rated pressure of max. 115 bar.

General Description



The diagram of the most important functional elements can be found on the foldout side.

Extent of the delivery

Unpack the pressure washer and verify the contents:

- Patio cleaner
- Connection pipe
- Pipe extension
- Adapter
- Instruction for use

Dispose of the packaging material correctly.

Overview

- 1 Adapter
- 2 Retainer nut of adapter
- 3 Retainer nut
- 4 Pipe extension
- 5 Connection pipe
- 6 Pivoting connector
- 7 Body
- 8 Handle
- 9 Pressure regulator
- B** 10 Spray nozzle
- B** 11 Safety clip

Functional description

The patio cleaner is designed for splash-proof pressure cleaning of floors and walls. Rotating nozzles ensure that cleaning is highly efficient.

The adapter is suitable for connecting to other common high pressure cleaners made by other manufacturers, e.g. from Kärcher.

Technical data

Patio cleaner PFR 28 B3

Suitable for devices with the following performance data:

Rated pressure (p) ...	11,5 MPa / 1668 psi
Permissible pressure (p max) 18 MPa / 2611 psi
Max. flow rate (Q max) 450 l/h
Max. Supply temperature (T max) 60 °C / 140 °F

The patio cleaner is designed for pressure washers working at a nominal pressure (p max) of 9-18 MPa (90-180 bar).

Notes on Safety

This Section is concerned with the basic safety rules when working with the patio cleaner.

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Help symbols with information on improving tool handling.


Symbols on the device



Caution: to avoid accidents and injuries.



Never reach under the patio cleaner when it is on.

 Read the manual.

General notes on safety

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- People who are unfamiliar with the operating instructions are not permitted to use the equipment. The operation of the equipment is not authorised for people under the age of 16.

Working with the equipment



CAUTION. pressure washers can be dangerous if they are not operated correctly! The jet must never be directed at people, animals, electric equipment connected to the power supply or against the actual pressure washer.

- Do not direct the jet at yourself or others in order to clean clothes and shoes.
- Do not operate the pressure washer when other people are in the immediate vicinity, other than they are also wearing protective clothes.
- Do not start the high-pressure wash until the patio cleaner rests on the surface you are cleaning.
- Take appropriate measures to keep children away from the equipment whilst it is running.
- Do not use the equipment in the vicinity of flammable liquids or gases. Non-

observance will result in a risk of fire or explosion.

- Store the equipment in a dry place and out of reach of children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Follow the security tips of your high-pressure washer.
- The operator or user is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.



Caution! To avoid damage to the equipment and any possible person injury resulting from this:

- Do not use for cleaning windows.
- Do not work with damaged or incomplete equipment, or with equipment that has been converted without the approval of the manufacturer.
- Protect the patio cleaner from frost
- Use only original accessories and do not carry out conversion work on the equipment.

Fitting

Connection without adapter

1. Screw the connection pipe (5) into the pivoting connector (6).
2. To extend your reach, snap on and turn the bayonet mount of the pipe extension (4) to the connection pipe (5).
3. To connect to the PARKSIDE-pressure washer, snap the bayonet mount into the PARKSIDE-pressure washer's jet gun.
4. When you use the extension element (4) screw the retainer nut (3) against the spray gun.

A Connection with adapter

1. Attach the adapter (1) to the extension element (4) or the connecting element (5) and turn it through 90° until it locks into place (bayonet locking device). Screw the cap nut (3) of the extension element (4) against the adapter (1).
2. Connect the spray gun (bayonet locking device) and screw the cap nut (2) of the adapter (1) against the spray gun.

To release

1. Release the retainer nut of adapter (A 2) on the adapter (A 1).
2. Loosen retainer nut (3) on the extension element (4).
3. Release the catches by pushing and turning through 90° in the opposite direction (Bayonet catch).

B Changing the spray nozzles

1. Remove the safety clips (11) using a sharp object (for example a screwdriver).
2. Press the preassembled spray nozzles out of the holder (ideally using a screwdriver or similar).
3. Press the new spray nozzles into the holder.
4. Secure the spray nozzles again with the safety clips.

Start-up

Working instructions



Take heed of the backstroke generated by the jet of water. Stand firmly and hold the jet gun tightly. You may otherwise injure yourself or others.

- Do not release water from the pressure washer until the patio cleaner rests on the surface you are cleaning.
- Always hold the patio cleaner by the handle (8) when washing down walls.
- Avoid the patio cleaner going over free corners.
- The patio cleaner is not designed for scouring out or scrubbing.

C Pressure control

1. You can adjust the pressure of the escaping water jet by turning the pressure regulator (9). Accordingly, the rotation speed of the nozzles changed
2. Increase the pressure (+) by turning the pressure regulator (9) in a clockwise direction. Reduce the pressure (-) by turning the screw counterclockwise connections.

Cleaning and Maintenance



Always remove the mains plug of the high pressure cleaner before working on the device. There is a risk of electric shock or injury from moving parts.

Cleaning

Always keep the washer clean. Do not use any detergents or solvents.

- Only clean the pressure washer with a soft brush or a slightly moist cloth.

Maintenance

The device is maintenance-free.

Storage

- Store the device in a frost-free room.

Waste Disposal and Environmental Protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them. Hand the tool in at a recycling centre. The plastics and metal parts can be separated and recycled. Ask your Service Center about this.

Defective units returned to us will be disposed of for free.

Replacement parts / Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form.

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 23).

1	Adapter	30300511
10	Spray nozzle	91098855

Service-Center

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 373765_2204

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 373765_2204

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung	24
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	24
Allgemeine Beschreibung	25
Lieferumfang	25
Übersicht	25
Funktionsbeschreibung	25
Sicherheitshinweise	25
Bildzeichen in der Anleitung	25
Bildzeichen auf dem Gerät.....	25
Allgemeine Sicherheitshinweise	26
Arbeiten mit dem Gerät	26
Montage	26
Anschluss ohne Adapter.....	26
Anschluss mit Adapter	27
Lösen	27
Sprühdüsen austauschen	27
Inbetriebnahme	27
Arbeitshinweise	27
Druckregelung	27
Reinigung/Wartung	28
Reinigung	28
Wartung	28
Lagerung	28
Entsorgung/Umweltschutz	28
Ersatzteile/Zubehör	28
Service-Center	28
Importeur	28
Original-EG-	
Konformitätserklärung	33

Einleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie diesen Flächenreiniger ausschließlich für den Privathaushalt:

- zum Reinigen von Boden- und Wandflächen mit Hochdruckwasserstrahl.
- unter Beachtung der Herstellerangaben des zu reinigenden Objektes.

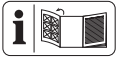
Der Flächenreiniger ist vorgesehen für den Einsatz mit den PARKSIDE-Hochdruckreinigern der Serie PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150 und PHD 170.

Inklusive. Adapter für weitere gängige Hochdruckreiniger, z. B. von Kärcher.**

*Für den PARKSIDE-Hochdruckreiniger der Serie PHD 100 aus dem Jahrgang 2009 (IAN 30018) ist der Flächenreiniger nicht geeignet.

** Mit Arbeits-/Bemessungsdruck von max. 115 bar.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang:

- Flächenreiniger
- Anschlusselement
- Verlängerungselement
- Adapter
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Übersicht

- 1 Adapter
- 2 Überwurfmutter Adapter
- 3 Überwurfmutter
- 4 Verlängerungselement
- 5 Anschlusselement
- 6 schwenkbares Anschlusselement
- 7 Gehäuse
- 8 Handgriff
- 9 Druckregler
- B** 10 Sprühdüse
- B** 11 Sicherungsklammer

Funktionsbeschreibung

Der Flächenreiniger ist zur spritzwasserfreien Hochdruckreinigung von Boden- und Wandflächen geeignet. Durch rotierende Düsen wird eine hohe Reinigungskraft erzielt. Der Adapter ist zur Verbindung mit weiteren gängigen Hochdruckreinigern anderer Hersteller geeignet, z. B. von Kärcher.

Technische Daten

Flächenreiniger PFR 28 B3:

Geeignet für Hochdruckreiniger mit folgenden Leistungsdaten:

Bemessungsdruck (p) 11,5 MPa / 1668 psi
 Zulässiger Druck
 (p max) 18 MPa / 2611 psi
 Max. Durchflussmenge (Q max) 450 l/h
 Max. Zulufttemperatur
 (T max) 60 °C / 140 °F

Der Flächenreiniger ist für Hochdruckreiniger mit einem zulässigen Druck (p max) von 9-18 MPa (90-180 bar) geeignet.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Flächenreiniger.

Bildzeichen in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:



Greifen Sie im Betrieb nicht unter den Flächenreiniger.



Lesen Sie die Betriebsanleitung.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Das Bedienen des Gerätes ist Personen unter 16 Jahren nicht gestattet.

Arbeiten mit dem Gerät



Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.

- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- Lösen Sie den Hochdruckstrahl erst aus, wenn sich der Flächenreiniger auf der Reinigungsfläche befindet.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten

oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise Ihres Hochdruckreinigers.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.



Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Nicht zur Reinigung von Fenstern benutzen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und führen Sie keine Umbauten am Gerät durch.

Montage

Anschluss ohne Adapter

1. Verschrauben Sie das Anschlusselement (5) mit dem schwenkbaren Anschlusselement (6).
2. Benötigen Sie einen größeren Arbeitsbereich, können Sie das Verlängerungselement (4) durch Aufstecken und Verdrehen (Bajonettanschluss) auf das Anschlusselement (5) hinzunehmen.
3. Der Anschluss am Hochdruckreiniger erfolgt über den Bajonettanschluss an der Spritzpistole des PARKSIDE-Hochdruckreinigers.

- Bei Verwendung des Verlängerungselementes (4) verschrauben Sie die Überwurfmutter (3) gegen die Spritzpistole.

A Anschluss mit Adapter

- Stecken Sie den Adapter (1) auf das Verlängerungselement (4) oder das Anschlusselement (5) und drehen Sie um 90° bis zum Einrasten (Bajonettverschluss). Verschrauben Sie die Überwurfmutter (3) des Verlängerungselementes (4) gegen den Adapter (1).
- Schließen Sie die Spritzpistole an (Bajonettverschluss) und verschrauben Sie die Überwurfmutter (2) des Adapters (1) gegen die Spritzpistole.

Lösen

- Lösen Sie die Überwurfmutter (**A** 2) am Adapter (**A** 1).
- Lösen Sie die Überwurfmutter (3) am Verlängerungselement (4).
- Lösen Sie die Verschlüsse durch Drücken und Drehen um 90° in entgegengesetzter Richtung (Bajonettverschluss).

B Sprühdüsen austauschen

- Entfernen Sie die Sicherungsklammern (11) mit Hilfe eines spitzen Gegenstandes (z. B. einem Schraubendreher).
- Drücken Sie die vormontierten Sprühdüsen aus der Halterung (bestenfalls auch unter Zuhilfenahme eines Schraubendreher o. ä.).
- Drücken Sie die neuen Sprühdüsen in die Halterung.
- Sichern Sie die Sprühdüsen wieder mit den Sicherungsklammern.

Inbetriebnahme

Arbeitshinweise



Beachten Sie die Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahles. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie die Spritzpistole gut fest. Sie können sonst sich oder andere Personen verletzen.

- Aktivieren Sie den Hochdruckstrahl Ihres Hochdruckreinigers erst, wenn der Flächenreiniger sich auf der Reinigungsfläche befindet.
- Halten Sie das Gerät beim Reinigen von Wandflächen immer am Handgriff (8).
- Führen Sie das Gerät nicht über freistehende Ecken.
- Das Gerät ist nicht zum Scheuern oder Schrubben geeignet.

C Druckregelung

- Sie können durch Drehen des Druckreglers (9) den Druck des austretenden Wasserstrahles regulieren. Entsprechend verändert sich auch die Rotationsgeschwindigkeit der Düsen.
- Durch Drehen des Druckreglers (9) im Uhrzeigersinn, erhöhen Sie den Druck (+). Entsprechend verringert sich der Druck (-) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.

Reinigung/Wartung



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker des Hochdruckreinigers. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.

Reinigung

Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder einem leicht feuchten Tuch.

Wartung

- Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät in einem frost-sicheren Raum auf.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 28).

1	Adapter	30300511
10	Sprühdüse	91098855

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 373765_2204

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 373765_2204

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 373765_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

ES

Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que

**Limpiador de superficies
de la serie PFR 28 B3**

Número de serie 000001 - 085000

corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

2006/42/EC

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, Germany
25.09.2022

Christian Frank
Apoderado de documentación

IT

MT

Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che
pulitore per terrazze
serie di costruzione PFR 28 B3
Numero di serie 000001 - 085000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2006/42/EC

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim / 25.09.2022
Germany

Christian Frank
Responsabile documentazione tecnica

PT

Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Vimos, por este meio, declarar que o
**Aparelho de limpeza de superficies
da série PFR 28 B3**

Número de série 000001 - 085000

corresponde às respectivas normas da UE na sua versão em vigor:

2006/42/EC

O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim / 25.09.2022
Germany

Christian Frank
Encarregado de documentação

GB

MT

Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the

Patio Cleaner

Design Series PFR 28 B3

Serial Number 000001 - 085000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, Germany
25.09.2022

Christian Frank
Documentation Representative

DE

AT

CH

Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

**Flächenreiniger
Modell PFR 28 B3**

Seriennummer 000001 - 085000

folgender einschlägiger EU-Richtlinie in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
25.09.2022



Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Estado de las informaciones · Versione delle
informazioni · Estado das informações

Last Information Update

Stand der Informationen: 09/2022

Ident.-No.: 30301110092022-5



IAN 373765_2204